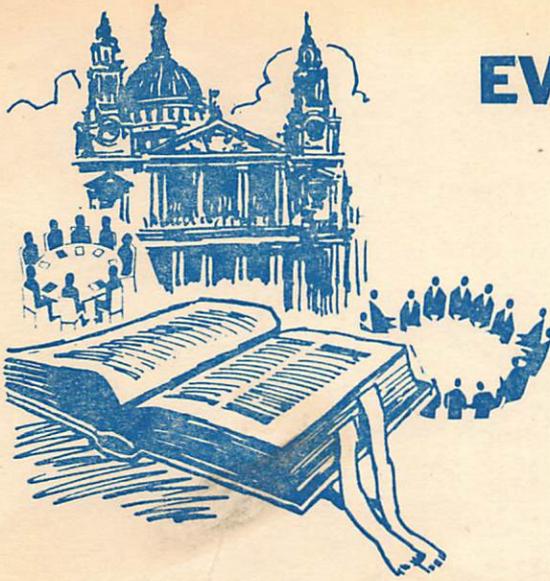


EVANGELIO

ITALIANO

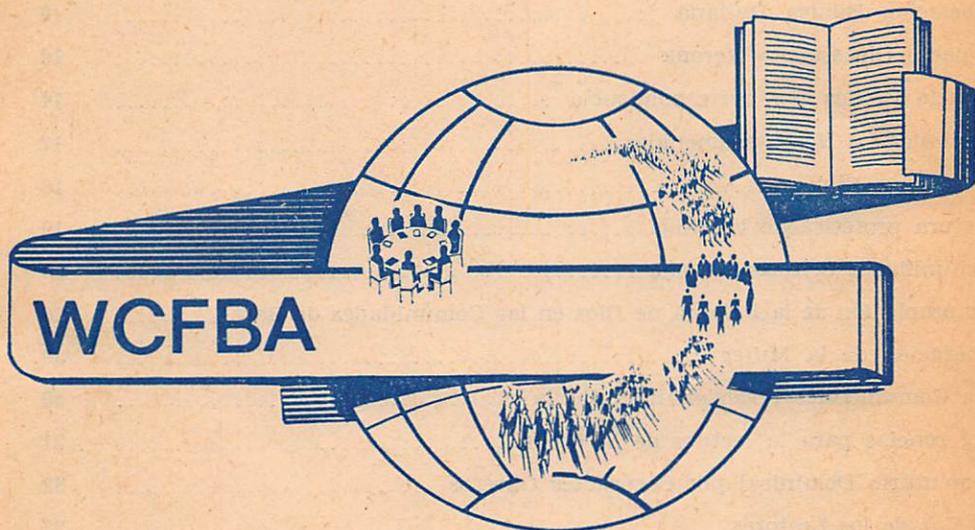
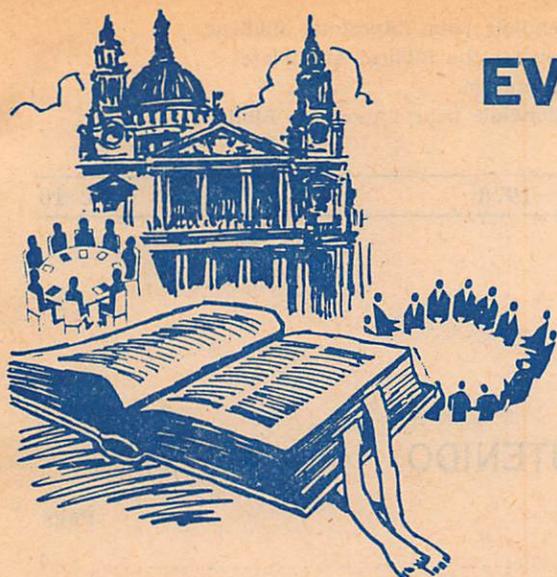


EL APOSTOLADO BIBLICO

No. 10

EVANGELIO

ITALIANO



EL APOSTOLADO BIBLICO

EL EVANGELIO ITALIANO

Fédération Catholique Mondiale pour l'Apostolat Biblique
World Catholic Federation for the Biblical Apostolate
Katholische Bibel-Weltföderation
Fédération Catholique Mondiale pour l'Apostolat Biblique

VOL. III

1978

No. 10

CONTENIDO

	Págs.
La Buena Nueva desde Italia	4
Comunidad de San Egidio	6
El Banquete de los Pecadores	8
Asociación Bíblica Italiana	9
Impacto Diocesano - Verona	10
Escuela Bíblica por correspondencia	14
Comunidades Neocatecumenales	17
Protesta y Biblia	18
Lectura profética de la Biblia	19
Comunidades Críticas - Roma	25
Reapropiación de la Palabra de Dios en las Comunidades de Base	26
Liberación de la Mujer	29
Las Comunidades reflexionan la Biblia	30
Sugerencias para la lectura de la Biblia	31
Comentario Dominical por Sacerdotes Obreros	32
La Voz de los Lectores	33
Interconfesional	35
Informaciones Varias	36

INTRODUCCION

Continuando la presentación de experiencias de iglesias locales en la empresa de formular el mensaje del Evangelio en lenguaje y formas de hoy, que iniciamos con el número "Evangelio Africano", ofrecemos en esta edición algunas de las experiencias espigadas por las iglesias de Italia. Son variadas, contrastantes, algunas de ellas tal vez aplicables sólo donde se están llevando a cabo, pero animadas todas de un gran espíritu de fe y de compromiso por la "encarnación" social del mensaje evangélico. Así, es el panorama que ofrece hoy en Italia el Apostolado Bíblico.

600.000 copias del Nuevo Testamento Interconfesional, en italiano popular, se vendieron en menos de un año. La razón de este éxito es sin duda su estilo dinámico, pensado en función de las grandes masas "sin Iglesia". Igualmente decisivo ha sido el hecho de que por primera vez en siglos, católicos y protestantes están promoviendo conjuntamente la difusión del mensaje contenido en el Nuevo Testamento.

En contraste con esta nueva conciencia de unidad, muchas comunidades de base, nacidas en Italia en los últimos diez años, representan porciones de la Iglesia que se sienten alienadas de las tradiciones religiosas, tanto de católicos como de protestantes. Es innegable la buena voluntad y el deseo de compromiso cristiano serio, pero queda en el fondo un problema "hermenéutico": el de la interpretación de la Palabra para la sociedad de hoy.

LA BUENA NUEVA DESDE ITALIA

Dr. Renzo Bertalot

El Presidente de la *Sociedad Bíblica Italiana*, doctor Renzo Bertalot, describe el *Nuevo Testamento Italiano Interconfesional*, de reciente aparición (1976), como la Biblia traducida para las masas de Italia que "carecen de Iglesia". El lector en quien ante todo se ha pensado es el obrero de la fábrica, alejado, es el joven aprisionado en una sociedad que cambia constantemente, es el activista político contagiado de anticlericalismo. El doctor Bertalot, un pastor Veldense de Roma, relata cómo el equipo traductor buscó armonizar tres factores: la integridad del texto original, la peculiaridad de la forma original, y las exigencias propias del público lector de hoy, y todo esto dentro de un contexto ecuménico.

FIDELIDAD

El objetivo primario de casi todos los traductores de quienes nosotros hemos recibido los textos bíblicos que poseemos hoy fue el de preservar la forma del texto original. Ser fiel significaba transmitir cuidadosamente la "letra". Nunca agradeceremos suficientemente este servicio prestado a todos los creyentes. Este principio sigue siendo para todos nosotros un punto constante de referencia.

Al preparar el texto de la nueva versión italiana interconfesional del Nuevo Testamento, teníamos que integrar otro factor igualmente importante. Cómo hacer esta edición inteligible para los miles de italianos que hace tiempos no van a una Iglesia. En este caso, ser fiel al texto bíblico significaba ante todo transmitir la misma información que recibieron los primeros lectores. Pero, en el medio italiano actual, sucede que la terminología tradicional asociada a la Biblia ya no suele comunicar lo mismo que significó en otro tiempo. Si tomamos, por ejemplo, el verbo "*justificar*", hallamos que muchos individuos secularizados lo entienden hoy en el

sentido de "dar una excusa por algo indebido que se ha hecho", con lo cual caemos en un sentido completamente opuesto al que el apóstol Pablo le quiso dar en su tiempo. Otro ejemplo: ¿cómo se entiende hoy día la expresión "pobre de espíritu"? Casi todos diríamos: es alguien que carece de capacidad intelectual normal. Desde luego, no es esto lo que quiso expresar la Biblia con tal término.

La publicación del Nuevo Testamento italiano interconfesional ofrece tanto a los católicos como a los protestantes la oportunidad de evaluar este proceso de transmitir el viejo contenido en vocabulario nuevo, para provecho de todos los que ya no están acostumbrados al "lenguaje religioso". Los traductores trabajaron con un enfoque misionero, cumpliendo su oficio como "visitantes", no como "equipo de casa". Esto exige un cambio de actitudes de parte y parte. Tal comprensión recíproca puede no ser aún un nuevo Pentecostés, pero ciertamente se puede ver en ella una preparación al camino del Señor. En ella resuena un nuevo llamado a

que nos abramos a la Palabra de Dios. Si tal es el caso, tenemos motivos para agradecer a Nuestro Se-

ñor por este nuevo don que nos hace en los tiempos actuales.

LITERALISMO

La decisión de no producir una versión "literal" causó problemas en un primer momento. Muchos cristianos evangélicos habían leído su Biblia desde niños, y en consecuencia identificaban el mensaje con cierta terminología propia. Era explicable que una traducción nueva provocara cierta actitud emocional de defensa de lo que habían poseído con tanto aprecio, y de rechazo de lo que es nuevo, diferente y ¿quizá "falso"? Sin embargo, hay que reconocer que no era simplemente cuestión emocional, y con esto caemos en un tercer elemento que era preciso tener en cuenta. Ese tercer elemento que influyó en la traducción es el importante principio teológico que exige respeto a la forma literaria del texto original. El método del "*Equivalente dinámico*" trata de dar todo su valor a los tres factores, o sea, el contenido original, la forma original y el lector actual. Con estos criterios, la nueva versión se aparta a veces radicalmente de las ediciones anteriores. Este método, desde luego, quizás exija demasiado a aquellos cristianos evangélicos que están apegados al texto tradicional. En atención a esto sólo podemos decir que esta nueva traducción no fue

escrita para ellos, sino más bien para los "extraños" que han perdido prácticamente todo contacto con la cultura religiosa.

Tenemos, sin embargo, la impresión de que reacciones semejantes se encuentran también aquí y allá en otras confesiones. Quizá sea uno de los méritos de esta traducción interconfesional el haber atraído de nuevo la atención hacia el viejo problema de la división entre los cristianos. Sólo que ahora se nos impone reconocer que las líneas divisorias tradicionales ya no son las mismas. Hoy, por ejemplo, hemos encontrado un gran entusiasmo por la nueva versión en sectores de los cuales en otros tiempos habríamos recibido una negativa cerrada. Esto tiene como efecto el abrir nuevas puertas a la mutua cooperación. Ambos, católicos y protestantes, están ahora llamados a una nueva forma de evangelización mediante la Biblia, y casi todo el tiempo podemos trabajar juntos contando con el apoyo de nuestras respectivas familias cristianas. Es la Palabra de Dios, escuchada y difundida en común, la que nos libra de nuestro aislamiento religioso y nos lleva al campo de misión.

DE DOS EN DOS

Antes de la Reforma del siglo XVI, el movimiento Valdense del siglo XIII hizo suya la tradición apostólica de ir de dos en dos a predicar el Evangelio por los campos y las ciudades de Europa. Ofrecían porciones del Nuevo Testamento traducidas a las lenguas vernáculas de entonces. Hoy puede

sucedir con frecuencia que en una ciudad italiana un sacerdote católico y un pastor protestante hagan juntos la presentación al público de la nueva traducción interconfesional. Así, un obispo y un ministro valdense hicieron conjuntamente la presentación formal de una copia del Nuevo Testamento interconfe-

sional a las autoridades civiles y a los responsables de la educación de una de nuestras ciudades. Es frecuente también ver a jóvenes de ambas confesiones vendiéndolo en las plazas de mercado y durante festividades religiosas. Para muchos italianos ha sido ésta la razón para que comenzaran a leer el viejo mensaje del Nuevo Testamento.

Aunque quedan aún por superar algunas diferencias de interpretación, esta misión común representa

una gran oportunidad para distribuir la Palabra de Dios. Es algo único en nuestro tiempo, algo que representa un testimonio común y pone en evidencia un cambio de actitud. Hemos llegado a comprender que tal cooperación encierra en sí una evangelización, tanto del público en general como de aquellas personas que participan activamente en hacer la Palabra de Dios accesible al público, siendo Dios el Señor de cada uno de nosotros.

ROMA

COMUNIDAD DE SAN EGIDIO

En 1968, algunas demostraciones estudiantiles llevaron a la formación de un grupo de acción y reflexión, de cerca de 200 miembros. Hoy son más de 700, de los cuales 300 son estudiantes de la Universidad de Roma. El resto son alumnos y alumnas de diversas escuelas secundarias, y jóvenes reclutados a través de las iniciativas sociales de la comunidad.

El ingreso a esta Comunidad de Base implica una primera confrontación con el propio estilo de vida: ¿individualista o comunitario? La Eucaristía es considerada como la presencia dinámica de Cristo en medio de su pueblo. La Salvación se ve en términos de comunidad comprometida con las masas marginadas y secularizadas, y especialmente con las que viven en los barrios más pobres. Los miembros comentan que han hallado gran religiosidad entre los pobres, aunque falte entre ellos una forma adecuada de expresarla.

Dentro de la comunidad hay un diálogo continuo con la Palabra de Dios, y una vida de servicio a los pobres se considera como una de las expresiones de la Palabra de Dios. Los miembros de la comunidad han abierto ya jardines infantiles para niños abandonados, hogares para ancianos, bibliotecas para trabajadores y otros servicios sociales.

A diferencia de muchas otras comunidades de base descritas en esta edición, esta comunidad de San Egidio no tiene compromiso político formal, pese a que se esfuerza por mantener diálogo con los diversos partidos políticos. Sus miembros tienen la convicción de que un cristiano no puede ser marxista.

Aunque activamente comprometidos en el trabajo social, los miembros viven una intensa vida espiritual. Se reúnen diariamente para hacer oración centrada en la Biblia, discutir y celebrar la Eucaristía. Algunos profesores del Pontificio Instituto Bíblico guían el programa de reflexión bíblica.



EL BANQUETE DE LOS PECADORES

¿A quién invitaría Jesús a una cena eucarística hoy? Un sacerdote artista del sur de Alemania, *Sieger Köder*, da una respuesta provocadora a esta pregunta: A aquellos que están buscando y sufriendo, especialmente a los marginados de las fuerzas que dominan en la sociedad.

“El banquete de los pecadores”, una pintura que puede verse en el refectorio del Colegio Germánico de Roma, presenta ligera semejanza con la reproducción de la Última Cena, de De Vinci, a la cual reemplazó. Pero en lugar de doce apóstoles, aparece aquí un grupo de los personajes más heterogéneos, con la vista fija en su invisible anfitrión. De izquierda a derecha los ojos del visitante van chocando sucesivamente con la mirada crítica de:

* *Un rabino judío* con su chal de oración. El ecumenismo no parece constituir un grave problema para el anfitrión. De más importancia es la búsqueda auténtica que este hombre hace del Mesías, de justicia y de libertad religiosa en un mundo inclinado todavía a crear campos de concentración.

* *Una prostituta*, una de las muchas víctimas del abandono, el chauvinismo y la injusticia social del varón, obligada a comerciar con su propio cuerpo.

* *Una mujer anciana* y ciega, privada precisamente de la alegría de ver a su compasivo anfitrión. Aislada por una sociedad que se descarga de toda responsabilidad hacia ella, esta mujer lleva una existencia marginada, mendigando de puerta en puerta.

* *Un payaso*, tema favorito en las pinturas de este artista. Este bufón

puede a un mismo tiempo reír y verter lágrimas, haciendo al visitante consciente de la ironía de su propia existencia llena de contradicciones.

* *Un intelectual crítico*, abrumado por su propio escepticismo, espantado ante la magnitud del problema y encolerizado por la injusticia de todo esto. La sociedad trata su criticismo con suspicacia. Es un “izquierdista”, inclinado a destruir los privilegios bien adquiridos de la minoría dominante.

* *Una aristócrata rica*, consciente de su origen y posición social, pero insatisfecha con un mundo de artificio dominado por el poder y la falsedad.

* *Un ciudadano del Tercer Mundo*, cuya cara cubierta de cicatrices y cuya mano vendada hablan de la lucha de vida o muerte por la existencia diaria y los derechos humanos.

Tres mujeres y cuatro hombres. En vano se buscarán un sacerdote o un prelado o los atavíos de uso para un acto de culto organizado. Semejantes refinamientos tienen poco en común con la evidente dureza de la vida, con la indefensa honestidad de la duda admitida y la participación espontánea e incondicional de los invitados por el Señor.

Un fresco desteñido adorna la pared de fondo. Un padre compasivo recibe de nuevo a su hijo pródigo sin preguntas ni condiciones. Este experimento liberación y transformación, el don del amor, el término del peregrinaje sin rumbo de la propia soledad centrada en el egoísmo. El abrazo del padre derriba las

barreras levantadas por el miedo y la culpa.

La misma absoluta reconciliación prevalece en la mesa, simbolizada en la rosa colocada por el anfitrión en el jarro de vino vacío. El entiende todas las circunstancias, los acepta a todos tal como son.

Precisamente por esta razón los había invitado. Es más, ha llegado hasta identificarse con ellos, sentándose a una misma mesa y compartiendo su destino social. El hace suya la causa de ellos.

¿Y el octavo puesto a la mesa? El artista nos invita a quienes vemos el cuadro a ocuparlo como anfitriones. ¿Podríamos, pregunta él, soportar tal hostilidad, manifestar tal grado de comprensión o afrontar las exigencias de tal encuentro? ¿A quién invitamos nosotros de hecho a compartir nuestra mesa?

(Adaptado del artículo "Das Gastmahl der Sünder", por Maria Sonntag, aparecido en Bibel und Kirche, 4/4, 1976).

ASOCIACION BIBLICA ITALIANA

La *Asociación Bíblica Italiana* promueve y coordina estudios bíblicos a escala nacional, tanto a nivel popular como científico. La A.B.I. organiza conferencias, cursos y talleres de trabajo a petición de diócesis, parroquias y organizaciones, y suministra información bíblica relativa a investigación y práctica en los campos de la ciencia, la pastoral y la liturgia.

Para mayor efectividad, la A.B.I. ha diversificado sus programas de acuerdo a los intereses y preparación científica de los participantes. Anualmente se lleva a cabo una Semana Bíblica, congresos y encuentros de diversa índole para:

- 1) Profesores y estudiantes de Escritura
- 2) Laicos
- 3) Sacerdotes
- 4) Religiosos

Temas para 1976

- Evangelización del pobre (Lc 4, 18; Is 61, 1).
- Evangelio según Lucas.
- Evangelio según Juan.
- Misión profética y misión apostólica (Amós, Oseas, Isaías, Mt 10, 18-23).

PUBLICACIONES:

Revista Bíblica: Revista trimestral de estudios bíblicos científicos.

Parole Di Vita: Revista bíblica bimensual de nivel semipopular.

Colección de los Trabajos presentados en la Semana Bíblica de cada año.

Serie de Ciencia Bíblica y Serie de Teología Bíblica.

Associazioni Biblica Italiana
Via della Scrofa 80
I-00186 ROMA - ITALIA

IMPACTO DIOCESANO

La experiencia de la diócesis de Verona indica que cuando se logra un buen equilibrio entre organización, variedad y metodología, se puede causar impacto en toda una diócesis. Este artículo presenta simplemente un esbozo de las principales fases que abarca el programa de esta experiencia, y un ejemplo de uno de los cursos allí ofrecidos.

FASE I: RECONOCIMIENTO

El reconocimiento oficial de tal empresa por parte del obispo diocesano, es un elemento esencial, sobre todo al iniciarla. Por esta razón es imprescindible que cada párroco reciba una carta del obispo, en la cual éste le presenta la iniciativa,

le pide su apoyo y cooperación y le presenta diversas sugerencias sobre la forma como una parroquia puede tomar parte: Domingo de la Biblia, entronización de la Biblia, programa de lectura diaria de la Biblia, etc.

FASE II: PROGRAMA PARROQUIAL

Es frecuente el caso de que un director diocesano para el apostolado bíblico comience no a nivel diocesano, sino más bien con iniciativas individuales a nivel parroquial. Por ejemplo, ofreciendo su asistencia y colaboración personal para organizar un Domingo Bíblico o una Semana Bíblica.

Se suministran esquemas de predicaciones para uno o más domingos, destinadas a explicar de qué se trata.

Temas básicos de tales prédicas deben ser: "La Biblia como testimonio escrito de la actividad de Dios en la historia" y "La Biblia como libro de oración y lectura familiar". Se anuncia una reunión de apertura para todos los que estén interesados en conocer la Biblia en forma sistemática. Esta reunión debe llevarse a cabo pocos días después del anuncio.

La anunciada reunión, de carácter parroquial, tiene por objetivo establecer uno o más Grupos Bíblicos, bien sea a nivel parroquial o bien a nivel de varias parroquias conjuntamente. El director diocesano, o, mejor aún, un equipo de laicos con experiencia en trabajo de Grupos Bíblicos, ofrece un programa de media hora sobre la importancia de la lectura diaria de la Biblia. Ellos adaptan la presentación a la capacidad y a los intereses de los participantes. A éstos se les deben ofrecer diversas opciones, que les permitan determinar en forma democrática la orientación de su propio programa. Lo primero que se debe decidir es si desean recibir un curso bíblico o si prefieren formar un Grupo Bíblico. Una vez decidido esto, existen varias posibilidades dentro de cada categoría.

CURSOS BIBLICOS Y GRUPOS BIBLICOS

1. CURSOS BIBLICOS

Si los participantes han hecho esta opción, deciden entonces sobre la intensidad de su compromiso con respecto al número de lecciones que desean recibir: 10, 15 20... Se anuncia un costo de inscripción, con el cual se cubren los gastos del material policopiado que recibirán con cada lección, el uso de filminas, diapositivas y otros materiales audiovisuales.

En caso de necesidad la parroquia o la diócesis asumen parte de la financiación de tales cursos, a fin de reducir lo más posible los costos a los participantes. Sin embargo, la experiencia hecha en la diócesis de Verona, aconseja que se haga contribuir a los participantes al menos con un mínimo de los gastos del curso. A la participación personal corresponde siempre mayor interés.

Habiéndose comprometido a un curso sobre la Biblia, los participantes escogen luego qué tipo de curso prefieren: una introducción general a la Biblia, el Antiguo Testamento, el Nuevo Testamento, las Cartas de San Pablo, o algún tema bíblico especial.

2. GRUPOS BIBLICOS

Como en el primer caso, los participantes comienzan por precisar hasta qué punto se quieren comprometer en esta experiencia, es decir, cuántos encuentros quisieran tener: 10, 15, 20... La diferencia entre un Grupo Bíblico y un Curso sobre la Biblia, consiste en lo siguiente: Ambos constan de una reunión semanal, pero el grupo bíblico alterna semanalmente entre una reunión de estudio o reflexión de la Biblia, y una reunión destinada a considerar la aplicación de tales reflexiones para la propia vida.

VARIAS FORMAS DE GRUPOS BIBLICOS

1. GRUPO BIBLICO-LITURGICO

Este tipo de grupo bíblico centra sus reflexiones en las lecturas de la liturgia semanal, y se hace responsable de la presentación de tales lecturas durante la celebración litúrgica.

2. GRUPO BIBLICO INTRODUCTORIO

Se emprende un estudio serio del documento conciliar sobre la Revelación, "Dei Verbum", o relacionado

con la introducción al Antiguo o al Nuevo Testamento o a alguna parte especial de la Biblia.

3. GRUPO BIBLICO INTRODUCTORIO-PRACTICO

Cada mes se dedica a la lectura y estudio de un libro particular de la Biblia, con el propósito de leer 8 a 9 libros por año. Se señala un programa de lectura diaria, y los participantes presentan informes breves.

4. GRUPOS BIBLICOS DE VIDA CRISTIANA

Se dedica un año completo al estudio de un solo libro, por ejemplo, la Epístola a los Romanos, y en torno a él se centra también la reflexión del grupo.

5. GRUPOS BIBLICOS TEMATICOS

Se eligen temas específicos para estudiarlos a profundidad según se los trata en la Biblia, por ejemplo, justicia, amor, oración, el Espíritu Santo, etc.

FASE III: PROGRAMA DE ALCANCE DIOCESANO

La descripción anterior de un programa bíblico en una determinada parroquia, puede extenderse a toda una diócesis, y ampliarse también a una Semana Bíblica. Tales programas incluirían campañas de distribución de la Biblia, actividades específicas para escuelas, hospitales, cárceles, programas radiales, etc.

Aspectos importantes del programa de Verona, son: la Escuela Bíblica diocesana para catequistas, un Centro Bíblico, cursos bíblicos por radio (10 a 15 programas bíblicos radiales), peregrinaciones bíblicas a Tierra Santa, y una escuela para coordinadores de grupos bíblicos

(20 conferencias sobre el contenido de la Biblia, y 10 conferencias sobre métodos de dinámica de grupos).

Los directores de este programa diocesano han comprobado que el intercambio de experiencias, así a nivel parroquial como diocesano, han permitido adquirir año tras año nuevos conocimientos valiosos para mejoramiento de los programas. Como resultado, el comité planificador, incorpora cada año nuevas adaptaciones enriquecedoras.

El artículo siguiente es un bosquejo de un curso introductorio sobre los Evangelios, de los que se hacen en la diócesis de Verona.

INTRODUCCION A LOS EVANGELIOS

MATERIAL DEL CURSO

1. EVANGELIOS

Corazón de la Biblia (Mt 28; Mc 16; Lc 24; Jn 21). Dei Verbum N° 17, Excelencia del Nuevo Testamento; N° 18, Origen apostólico de los Evangelios; N° 19, Naturaleza histórica.

2. PRESENTACION ANTIGUA DE LA "HISTORICIDAD" de los Evangelios

El argumento clásico se basaba en la autenticidad literaria de los

Evangelios: eran libros auténticos, verídicos e íntegros. Dos autores fueron apóstoles (Mateo y Juan) y testigos oculares; dos fueron discípulos: Marcos, discípulo de Pedro, y Lucas, discípulo de Pablo. Los autores estaban bien informados, eran dignos de fe y bien intencionados.

3. NUEVO METODO:

Prehistoria oral. Hoy día, el énfasis recae en la comunicación oral anterior a los Evangelios, en las

fuentes escritas y en el trabajo editorial de los evangelistas.

- * Predicación apostólica (kerigma, proclamado a los judíos, luego a los gentiles).
- * En el kerigma apostólico se encuentra la clave de la unidad de todo el NT: la proclamación central de Cristo (Act 1-12).
- * Fuentes escritas: Lc 1, 1-4.
- * Diagrama de factores que contribuyeron a la formación de los Evangelios:
 - * *Vida y Mensaje de Jesús;*
 - * *Predicación apostólica;*
 - * *Actividad catequística, litúrgica y misionera;*
 - * *Los evangelistas*
(Mateo, Marcos, Lucas y Juan).

Todos estos cuatro factores influyeron en diversos grados en la formación final de los Evangelios.

- * *Inspiración:* una guía inspirada especial acompañó la formación de los Evangelios Canónicos; no la de los apócrifos.
- * *Criterios de canonicidad:* tradición apostólica; Padres y escritores apostólicos; magisterio de la Iglesia.

4. GENERO LITERARIO

Los Evangelios son libros "históricos", en cuanto son testimonios de

fe de una comunidad a otra respecto de la vida y proclamación de Jesús; no son simples biografías.

5. OTROS FACTORES QUE CONTRIBUYERON

(Sitz im Leben o contexto vital)

- * Liturgia: Bautismo, Eucaristía (Lc 24, 30);
- * Catequesis, predicación (Mt 6, 5-15; Lc 2, 1-13);
- * Actividad misionera: para los judíos y para los paganos.

6. MAGISTERIO DE LA IGLESIA:

Instrucción de la Comisión Bíblica (1964), Dei Verbum. Formas literarias (Formgeschichte), desarrollo editorial (Redaktionsgeschichte).

7. FUNCION DEL ESPIRITU Y DE LA IGLESIA (Jn 14, 25 ss.; 16, 22 ss.).

Interpretación teológica; autoridad de la enseñanza infalible, pluralismo teológico respecto del misterio único de Cristo.

Este ejemplo de uno de los cursos ofrecidos por la diócesis de Verona a Grupos Bíblicos indica la solidez y carácter científico de tales iniciativas, no menos que el alto nivel de estudios bíblicos a que han llegado allí muchas personas.

ESCUELA BIBLICA POR CORRESPONDENCIA

Durante los veinte años de su existencia, el Centro Ecuménico "Ut Unum Sint", ha tenido más de 20.000 miembros que han participado en cursos bíblicos por correspondencia. Estas personas forman ahora una red de cooperadores en todas las principales ciudades de Italia. Iniciadoras de este movimiento fueron las Hermanas de San Pablo, en cooperación con la Sociedad Bíblica Italiana.

NUEVO PROGRAMA

Respondiendo a las exigencias de una sociedad que cambia rápidamente, las Hermanas Paulinas, de Roma, visitaron los más importantes centros bíblico-pastorales de Europa (católicos, judíos y protestantes), examinando sus programas y materiales. Estas investigaciones tuvieron por resultado la creación de un ambicioso programa, digno de mención tanto por la variedad de públicos a los cuales está dirigido, como por la sencillez de los materiales usados.

El nuevo programa se dirige a grupos de diversas edades;

- 1) Niños en edad preescolar;
- 2) Niños de 7-11 años;
- 3) Jóvenes de 13-15 años;
- 4) Jóvenes de 16-18 años;
- 5) Adultos.

Fuera de los cursos normales ofrecidos para adultos, existen programas especializados para ciegos, enfermos y ancianos.

1. NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR

Este curso consta principalmente de una serie de folletos para colorear, que representan en dibujo los relatos y personajes más sobresalientes de la Biblia. Cada folleto está dedicado a un solo tema, ilus-

trado en colores fuertes. Las ayudas didácticas que se suministran están destinadas particularmente a los padres como a primeros educadores de sus propios hijos.

En la contratapa el padre-maestro encuentra instrucciones sencillas sobre cómo llamar la atención y cómo presentar en la mejor forma este tema concreto a los niños en edad preescolar.

Al volver la página, el padre encuentra un bosquejo del relato en cuestión, con una explicación correspondiente de cada dibujo. El padre relata la historia en cuestión con la ayuda del dibujo en colores que aparece en la página de la izquierda. El mismo dibujo aparece en la página de la derecha, pero en forma de simple bosquejo que el niño debe colorear. Poco a poco el niño debe hacerse capaz de contar la historia con sus propias palabras, ayudándose de estos dibujos.

Un rasgo interesante del arte de estas ilustraciones, es la forma crítica en que se representa a los seres no humanos. Por ejemplo, a Dios nunca se lo presenta en figura humana, sino mediante símbolos como los de la luz y la belleza. Poco a poco el niño va captando así, que Dios es espíritu. Por la misma razón, en ninguna parte aparecen "ángeles".

Para complementar estos folletos se han producido dos series adicionales para trabajo de grupos. Los mismos dibujos se hallan reproducidos en posters, acompañados de un corto texto bíblico. Hay asimismo un disco correspondiente, que narra la historia en cuestión con interludios de música hebrea típica, como la usada en los tiempos bíblicos.

Existe también una serie de diapositivas de los mismos dibujos, acompañada del respectivo cassette.

2. NIÑOS DE 7-11 AÑOS

Este curso consta de cuadernos de trabajo sobre el Antiguo y el Nuevo Testamento, en los cuales los niños pegan láminas ilustrativas de cada relato. Al niño se le orienta ante todo para que escriba el corto texto que encuentra al reverso de cada lámina. El espacio previsto para este trabajo se halla en la página de la derecha, donde aparece también una foto de actualidad.

Cuando se ha completado el tema de la semana, el niño recibe una "tarjeta de reflexión", en la cual debe escribir su propia respuesta a diversos puntos de la historia en cuestión. Esta tarjeta se envía al Centro Ut Unum Sint, del cual recibirá luego una respuesta.

Este mismo material se consigue también en diapositivas, que abarcan toda la Historia de Salvación. Van acompañadas de una guía para el maestro y de un cassette.

3. JOVENES DE 13-15 AÑOS

Este programa presenta importantes aspectos de la Historia de Salvación, valiéndose solamente de documentos históricos relacionados con tal tema. El curso consta de unidades de material, cada una de las cuales contiene reproducciones

y facsímiles concernientes a un tema determinado. Se incluye una explicación exacta del contenido e instrucciones sobre el modo de utilizar tal material. Así, la unidad relativa al "éxodo" presenta los siguientes recursos:

1) Un pequeño folleto que muestra jeroglíficos egipcios en los cuales se testifica el uso de los hebreos como fuerza de trabajo en Egipto, y las condiciones en que debieron trabajar.

2) El segundo documento muestra otros jeroglíficos relativos a los faraones durante el tiempo del Exodo y fotos de sus estatuas.

3) Fotos y explicaciones de antiguas inscripciones cuneiformes que hablan de alianzas entre Egipto y otros países, así como paralelos de los textos bíblicos relativos a la Alianza entre Israel y Dios.

4) "El nombre de Dios", es el tema de un folleto que trata de la Torá y de la autorrevelación de Dios.

5) Un mapa explicado del itinerario del Exodo.

6) Reproducción de partes del código de Hammurabi y algunos paralelos bíblicos.

7) Un facsímil de un periódico, describiendo muchos de los detalles del Exodo tal como los narraría un periodista de nuestros días.

8) Una ficha de temas presenta varios aspectos del Exodo en forma de pregunta. El estudiante debe escoger uno de tales temas y escribir un comentario acerca de él. Este trabajo es enviado al Centro, de donde recibirá más tarde una respuesta.

Cada unidad se complementa con diapositivas del material anterior y de otro material adicional, acompa-

ñadas de un cassette de comentario y música.

4. JOVENES DE 16-18 AÑOS

Este programa utiliza como recurso los discos. Temas centrales, como el de la "Liberación", están precedidos de una breve introducción con música apropiada; siguen textos bíblicos que se refieren al tema, y termina con algunos salmos. A cada disco corresponde un folleto que combina pinturas de los tiempos bíblicos y ejemplos de opresión en nuestros días. Al estudiante se le dan instrucciones para que escriba su respectivo comentario, en un cuaderno previsto para tal fin. Este se envía luego al Centro. Los cuatro discos que tratan el tema de la liberación llevan por título:

- 1) El drama de la libertad;
- 2) Exodo: un modelo de liberación;
- 3) La Buena Noticia: la liberación es posible;
- 4) Proyecto: Libérate tú mismo.

El disco va acompañado también de un cassette que desarrolla más a fondo el mismo tema. Literatura adicional ofrece temas que se han de debatir dentro del grupo, como por ejemplo, las condiciones en el Tercer Mundo.

5. ADULTOS

En 36 lecciones y en forma de curso por correspondencia, se ofrece una presentación sistemática del Antiguo y del Nuevo Testamento.

Acompaña el curso una rica selección de diapositivas sobre la geografía, la cultura y las tradiciones religiosas de la Biblia, y algunas conferencias en cassettes.

Las conferencias hasta ahora disponibles incluyen:

- * Introducción a la Biblia, dos años;
- * Curso avanzado, cuatro años;
- * Curso especializado, dos años;
- * Curso de Eclesiología, dos años;
- * María en la Biblia, un año;
- * Biblia, liturgia y vida cristiana, un año.

Existe una programación especial para ciegos, enfermos y ancianos. Millares de adultos que ya han terminado el curso por correspondencia, constituyen ahora una "red de referencia", por toda Italia. Se llevan a cabo cursos especiales, a nivel regional, para preparar animadores que luego formen equipos de "maestros asistentes", cuyo teléfono se da luego a los que se vayan suscribiendo al curso por correspondencia.

Material suplementario para trabajo con grupos parroquiales incluye: posters populares, calendarios con textos bíblicos, y mapas, sin costo adicional, referentes a los temas bíblicos.

Dirección:

CENTRO ECUMENICO
"UT UNUM SINT"

Via Antonino Pio, 75
I-00145 ROMA - ITALIA

La Federación ve con gusto que se haga uso del material publicado en *El Apostolado Bíblico*, pero, a fin de salvaguardar los derechos de autor, se requiere permiso para cualquier reproducción sustancial, tanto en la lengua original como en traducción.

COMUNIDADES NEOCATECUMENALES

Las Comunidades Neocatecumenales, que se encuentran difundidas por toda Italia, se conocen también con el nombre de "Comunidades Quico", por su fundador, un laico español, de nombre Francisco. Francisco, después de superar un intento de suicidio, experimentó una repentina y profunda conversión que lo llevó a reunir a otras personas en torno de sí para investigar el sentido de la vida y de la fe. Este primer grupo, fundado en 1962, puso en claro que la mayoría de los católicos adultos en Madrid tienen una formación religiosa insuficiente para orientar sus vidas en consonancia con el verdadero significado de su bautismo. En la actualidad existen 350 de tales comunidades en España, y más de 400 en Italia.

El grupo nunca se establece en una parroquia sin haber obtenido antes el permiso del obispo y del respectivo párroco. Cada grupo consta de 30 a 50 miembros. Estos se reúnen dos veces por semana para hacer oración, que siempre está centrada en la Biblia, y para la Eucaristía. Después de dos meses de iniciación, que ellos llaman el "periodo del kerigma", comienza una catequesis intensiva. El grupo sigue una instrucción sistemática por unos ocho años. Fuera de la reunión semanal, una vez por mes, los miembros se reúnen en algún sitio fuera de la parroquia, donde viven vida de comunidad durante un fin de semana. Hacen también anualmente

ejercicios espirituales, dándoles la forma de una experiencia comunitaria.

Es la comunidad la que determina qué "carismas" poseen sus miembros, y es en consecuencia ella también la que les asigna los apóstolados que les convienen. Los que tienen el carisma de catequizar a otros, reciben el mandato de la comunidad y son enviados a otros países. La comunidad envía un equipo a tal "misión" de dos años, compuesto generalmente por un sacerdote, un hombre y una mujer laicos.

La comunidad se financia a sí misma. Cuando los "misioneros" reciben el mandato y viajan a otra parte, suelen recibir hospedaje de la parroquia que los invita.

Normalmente, cada miembro es huésped en una parroquia, y tres de ellos trabajan dos veces por semana en cada parroquia, completando así una semana de seis días.

Aunque sin perder de vista las necesidades sociales de la parroquia, el grupo se centra más que todo en la "catequesis" de los adultos. Todo se subordina a la evangelización. Estos "misioneros" tienen un fuerte espíritu de fe, y su vida se caracteriza por un profundo desprendimiento. Ellos creen ciegamente en las palabras de Cristo: "Busquen primero el Reino de Dios y su justicia, y todo lo demás se les dará por añadidura" (Mt 6, 33).

PROTESTA Y BIBLIA

En Italia se está presentando en la actualidad un fenómeno religioso que no se había visto durante siglos.

El paralelo más cercano podrían ser los movimientos religiosos de la Edad Media, durante los cuales nacieron numerosas comunidades animadas por la búsqueda de la "vida apostólica". Características de estos movimientos fueron: la sencillez de su estilo de vida, la vida en comunidad, la reflexión comunitaria de la Palabra de Dios y la crítica social.

Las Comunidades Cristianas de Base, "nacidas en protesta contra todas las formas de idolatría, sea política, social o religiosa, han penetrado en tal forma el panorama religioso y político de Italia, que el no hablar de ellas sería dejar incompleta, en un aspecto esencial, esta visión de conjunto del "apostolado bíblico italiano". Debe quedar, sin embargo, en claro, que el presentar la documentación siguiente *no equivale en ninguna manera a que la Federación Bíblica Católica Mundial haga suyo el contenido de la misma!*

Hay implícito en esto tantos factores controvertidos (por ejemplo, exégesis subjetiva, hermenéutica profética, relaciones con el Magisterio, cristianos para el socialismo), que las responsables de la Oficina Central de la Federación, tomaron la precaución de hacer revisar de antemano los artículos siguientes, por personas que estudian en el Instituto Bíblico y en otros institutos de Roma. Aparte de algunos comentarios particulares so-

bre uno u otro artículo, los revisores declararon unánimemente que los siguientes informes "son una presentación muy buena" del contenido, la orientación y la metodología de estas comunidades críticas. Expresamos al respecto nuestra sincera gratitud a:

Hermana Patricia, Centro Internazionale di Animazione Missionaria;

Rev. Wynnand Amewowo (Biblicum);

Rev. Roberto Bellani (PP. Blancos), (Pont. Instituto para Estudios Arabes);

Rev. Peter Lwaminda (doctor en Teología Moral, Alfonsianum), y a otras personas, a quienes estos revisores consultaron.

Una teología del pueblo, es un importante tema de investigación de prominentes teólogos actuales. Llevar al Pueblo de Dios a una reflexión explícita (y con frecuencia crítica) sobre el sentido de la Palabra de Dios en su contexto socio-político presente, es un objetivo primario de la evangelización (DV 10; LG 11-12). *Es, pues, imperativo que se fomente un diálogo continuo entre la jerarquía, los expertos bíblicos, los líderes pastorales y las comunidades cristianas de base de Italia!*

Limitarse a aislar a estas últimas, descalificándolas como "heréticas, comunistas y anticlericales", sería repetir el error de la Edad Media, en que muchos impulsos verdaderamente reformadores se suprimieron a la par con otros heréticos.

SERVICIO FEBICAM DE INFORMACION AUDIOVISUAL

Jesús contó muchas historias. Y lo hizo para captar la imaginación (y ganarse los corazones) de sus oyentes. Los cuentos sobre el Nuevo Testamento que ofrece TeleKETICS, de los Padres Franciscanos de Los Angeles, son también "historias" como las que contaba Jesús. Basados en las Parábolas de los Evangelios, estos cuentos amplifican los textos, dando nueva vida a la palabra impresa. A través de un arte y un lenguaje ricos en imaginación, el sentido de las "historias" de Jesús se hace aún más claro, para delicia e inspiración de los cristianos de cualquier edad.

FILMINAS SONORAS SOBRE EL NUEVO TESTAMENTO

EN INGLES

Las filminas anunciadas contienen cuatro parábolas y dos hechos de los Evangelios y de los orígenes de la Comunidad Cristiana. Son éstos: la curación del paralítico y Pentecostés. Se incluyen guías de presentación que sugieren usos creativos de las series en catequesis escolar, clases de Escritura, grupos de oración, retiros, etc.

Colección completa - 6 filminas:

Con disco (Cat. Nº 9777-R) US doll. 93.95.

Con cassette (Cat. Nº 9778-C) US doll. 102.95.

LA CURACION DEL PARALITICO

Temas: Fe, Curación sacramental, Escritura.

Es el relato del paralítico curado en la piscina de las Ovejas, en Juan 5, 1-15. Se narra el episodio en un estilo agradable y ligero, siguiendo el texto bíblico. Puntos culminantes del milagro de Jesús son: el poder de la fe; el desafío a la ley de los fariseos, que hace a Jesús sospechoso y diferente. Es una cinta que representa figuras hechas a mano con mucho arte.

Apropiado para jóvenes y adultos.

Con disco (Cat. Nº 9773-R) US doll. 17.95.

Con cassette (Cat. Nº 9774-C) US doll. 19.50.

EL GRAN BANQUETE

Temas: Aceptación, Comunidad, Reino.

Este recuento del gran banquete ofrecido por el hombre rico, según la versión de Lucas, recuerda en forma interesante a todos los cristianos la constante invitación del Padre a prepararse para el Reino compartiendo sus bienes con los hermanos, especialmente con los pobres y abandonados, que no están tan "ocupados" para no aceptar. Nivel: jóvenes y adultos.

68 cuadros, 10 minutos (Cat. Nº 9739-R, con disco): US doll. 17.95.

(Cat. Nº 9739-C, con cassette): US doll. 19.50.

DONES Y TALENTOS

Temas: Responsabilidad, Conciencia de sí, Juventud.

La conocida parábola de los talentos ha sido siempre para los cristianos una lección práctica de "qué hacer hasta que venga el Reino". El corazón del relato es un llamado a vivir plenamente, a compartir y a correr riesgos antes que retraerse en la indiferencia y la apatía. Nivel: jóvenes y adultos.

63 cuadros, 10 minutos (Cat. Nº 9740-R, con disco): US doll. 17.95.

(Cat. Nº 9740-C, con cassette): US doll. 19.50.

LOS DOS HIJOS

Temas: Responsabilidad, Servicio, Juventud.

La parábola de Jesús, de los dos hijos que responden en forma opuesta a la invitación a ayudar en la viña, es en el fondo una parábola relativa a la vocación: el llamado constante del Padre a que seamos todo lo que podemos ser. Nivel: jóvenes y adultos.

68 cuadros, 10 minutos (Cat. Nº 9741-R, con disco): US doll. 17.95.

(Cat. Nº 9741-C, con cassette): US doll. 19.50.

Dirección: TeleKETICS, Franciscan Communications Center, 1229 South
Santee Street, Los Angeles, CA 90015, USA.

El Centro *Ut Unum Sint*, de Roma, ofrece como parte de su Programa, los siguientes facsímiles de documentos históricos para ser utilizados en la instrucción catequística a todos los niveles:

FACSIMILES DE DOCUMENTOS HISTORICOS PARA INSTRUCCION CATEQUISTICA

1. LA RUTA DEL EXODO
2. EL NOMBRE DE DIOS Y LA TORAH
3. TABLILLA CUNEIFORME
4. PERIODICO
5. JEROGLIFICOS EGIPCIOS
6. CUATRO DISCOS SOBRE EL TEMA DE LA LIBERACION
7. CODIGO DE HAMMURABI
8. FARAONES DEL EXODO

DIRECCION

Centro UT UNUM SINT
I-00145 ROMA
Via Antonino Pio 75
ITALIA

SAN PABLO FILMS

Presenta, en su Programa CATEQUESIS POR LA IMAGEN:

PROPUESTAS PARA UNA CATEQUESIS SOBRE LOS SACRAMENTOS

Una serie de films que quiere ser una propuesta catequético-pastoral. Quiere ayudar a agentes y sujetos de la catequesis (jóvenes y adultos) a establecer un puente con la realidad existencial.

Desde el punto de vista metodológico se ha seguido la línea antropológica para ayudar a los jóvenes a asumir integralmente el mundo en que viven y los interrogantes que fluyen de la vida, como el "lugar" de preferencia para un encuentro entre Dios y el hombre. Los films parten de los problemas y puntos críticos de la vida para introducir en el misterio de los sacramentos.

Una "catequesis por la imagen" como ésta no puede y no quiere decirlo todo. Los argumentos e imágenes son tan sólo un acicate, sugerencias y vivencias.

Todos los cortos van acompañados de una amplia "ficha-guía filmográfica" preparada por el Centro de Estudios S.P.F.

1. SIGNOS DE AMOR. Este cortometraje sirve de introducción a toda la serie. Parte del hecho fundamental de que el "signo" es la realidad más común de la experiencia humana. La parte visual del corto

subraya la importancia del gesto y desarrolla dos conceptos fundamentales: sacramentos, signos de salvación; sacramentos, signos de amor.

Precio de venta:

En color, 15 minutos, 16 mm: 13.500 Pesetas

Super- 8 mm: 4.000 Pesetas

2. **BAUTISMO.** Bajo el símbolo natural del agua, el dato bíblico desarrolla el triple concepto de nueva creación, alianza con Dios, comunidad cristiana. El agua, símbolo de vida. Su acción en el bautismo está prefigurada por las aguas de la creación, del diluvio y del Mar Rojo.

En color, 13 minutos, 16 mm: 11.700 Pesetas

Super- 8 mm: 4.000 Pesetas

3. **MADUREZ.** El hombre ha celebrado siempre con ritos especiales el paso a la adolescencia y a la madurez. El corto, después de mostrar algunos de tales ritos, presenta cinco situaciones típicas de la vida cotidiana en que se hacen opciones responsables y maduradoras, para indicar que la gracia del sacramento de la Confirmación acompaña al cristiano a lo largo del curso de su maduración humana.

En color, 16 minutos, 16 mm: 14.400 Pesetas

Super- 8 mm: 4.000 Pesetas

4. **RECONCILIACION.** Punto de partida, el mal que existe en la sociedad degradándola. Al pecado, toda su dimensión de maldad, se contrapone la realidad de la reconciliación con Dios y con los hermanos.

En color, 14 minutos, 16 mm: 12.600 Pesetas

Super- 8 mm: 4.000 Pesetas

5. **EN LA ESPERANZA.** La unión de los enfermos como sacramento de la ternura de Dios. Con él Dios interviene en la vida del hombre en el momento en que el dolor y la muerte parecen aplastarlo. Interviene como consuelo, resurrección, esperanza.

En color, 18 minutos, 16 mm: 16.200 Pesetas

Super- 8 mm: 4.000 Pesetas

6. **Y VOSOTROS, ¿QUIEN DECIS QUE SOY YO?** Sobre la identidad del sacerdote y su función en la sociedad de hoy. ¿Qué se espera de él?

En color, 20 minutos, 16 mm: 18.000 Pesetas

Super- 8 mm: 5.000 Pesetas

7. **SUEÑOS, AMOR, SACRAMENTO.** El matrimonio, un sacramento que se ha de celebrar con plena y total conciencia.

En color, 16 minutos, 16 mm: 14.400 Pesetas

Super- 8 mm: 4.000 Pesetas

DIRECCION: CENTRO CATEQUISTICO PAULINAS
Carrera 9ª Nº 13-33 (2º Piso)
BOGOTA - COLOMBIA

LECTURA PROFETICA DE LA BIBLIA

CONFRONTACION, DIALOGO Y REFLEXION:

Tal es el contexto propio para una lectura profética de la Biblia. El desafío de fuerzas y estructuras "opresivas", en estas comunidades de base, tiene influjo directo en su modo de leer e interpretar la Palabra de Dios. Sin embargo, esta confrontación incluye crisis, protesta y búsqueda, como también el riesgo de cometer errores. Los miembros responsables de estos movimientos preguntan a sus propias comunidades: ¿cómo es posible permanecer fieles al mensaje de Dios, sin caer en uno o en otro extremo? Concretamente, se plantean a sí mismos tres preguntas centrales:

1. ¿Cuál es la relación entre la Palabra de Dios y el texto bíblico?
2. ¿Es posible una lectura no ideológica de la Biblia?
3. ¿Cómo se puede preservar a la Palabra de Dios, de ser absorbida totalmente por un activismo político, o, cayendo en el extremo opuesto, de ser absolutizada en sí misma, hasta hacerle perder toda relación con la historia?

Los que están familiarizados con la situación de conflictos sociales y políticos, que se ha convertido casi en el estilo de vida corriente en Italia, reconocen que estas preguntas tocan el propio sistema nervioso de centenares de comunidades cristianas, nacidas en la protesta y comprometidas en una existencia profética. Las siguientes reflexiones



representan una síntesis de lo que son numerosas comunidades que luchan con estos interrogantes. Las proponemos más como puntos de discusión que como respuestas definitivas.

1. LA PALABRA - UN ACONTECIMIENTO

Un presupuesto básico para los cristianos comprometidos en la lucha por la liberación, es el reconocimiento de la distinción esencial entre el texto bíblico y la Palabra de Dios, de la cual se da testimonio en la Biblia. El texto bíblico en sí no es la Palabra. La Palabra de Dios, que llegó a ser una realidad consciente en la vida de los profetas y en el corazón de pequeñas comunidades, es ante todo un "acontecimiento". Es una realidad social, histórica, que puede ser experimentada y verificada hoy día. Israel nunca tuvo una relación fetichista con el "Libro". El texto de la Escritura, tuvo siempre para ellos el carácter de "memoria" de la esperanza del pueblo dentro de la historia: "Cuando el día de mañana te pre-

gunte tu hijo: ¿Qué son esas normas, esos mandatos y decretos que les mandó el Señor, su Dios?”, le responderás a tu hijo: “Eramos esclavos del Faraón en Egipto, y el Señor nos sacó de Egipto con mano fuerte” (Deut 6, 20 s.; 11, 19; Ex 13, 14). Fue sólo más tarde, en una fase litúrgica y jurídica, cuando el Libro adquirió un valor absoluto al considerárselo como “la Ley”.

Avanzando un paso más, se afirma en estas comunidades cristianas de base, que la Palabra de Dios se puede reconocer activa casi siempre que:

1) Las personas se incorporan conscientemente a los miembros de una comunidad creyente;

2) Enfrentándose proféticamente a las fuerzas de opresión que descubren en su historia;

3) Reflexionando al mismo tiempo, con una actitud de fe, en las decisiones, desarrollo y forma de vida del Pueblo de Dios en la Biblia.

La Palabra de Dios se hace viva siempre que el texto bíblico entra en relación con la experiencia de fe de una comunidad en su confrontación con los acontecimientos del momento actual.



Si se quiere experimentar la Palabra de Dios, es necesario que la Biblia se lea según lo que ella es, o sea como expresión profunda de fe, compuesta por Israel y por las primeras comunidades cristianas, en su reacción contra las fuerzas deshumanizantes de su propia historia. En cada caso ellos crearon las estructuras de una nueva sociedad.

La norma de su esperanza, fueron la experiencia del Exodo y la resurrección; ambas son un testimonio del poder liberador y de la fidelidad de Dios. Es El quien despierta las aspiraciones a un orden social, justo y fraterno, y es El quien hace efectivos los esfuerzos hechos en tal sentido.

Las primeras comunidades cristianas fueron conscientes de la necesidad de “actualizar” la Palabra, es decir, de enjuiciar la opresión y de transformar las costumbres, las estructuras y las instituciones, de suerte que redunden en beneficio de la humanidad. Así, por ejemplo, los cristianos de origen judío habían heredado la tradición sagrada del Antiguo Testamento, acerca del sacerdocio y del culto; no obstante, ellos no dudaron en introducir un concepto completamente nuevo del sacerdocio y del culto comunitario, haciendo de ellos la expresión de la fraternidad radical proclamada por Jesús. La cautividad del pueblo hebreo en Babilonia, había sido el resultado de su infidelidad hacia Dios (es éste un factor histórico reconocido por el pueblo). ¿Significaba esto que Dios había abandonado a su Pueblo? La respuesta, nacida de la “memoria” animada de la esperanza (factor de fe), fue: Yavé es el Dios de la Alianza, a la cual El es siempre fiel. Las promesas de la Alianza siguen vigentes, ya que dependen únicamente de la fidelidad de Dios a ellas (Gen 17).

2. LA PALABRA COMO NORMA

Una acusación hecha a muchas comunidades de base, es que ellas hacen decir a la Escritura lo que los miembros quieren. Se interpretan los textos bíblicos como simple justificación de una actividad "revolucionaria". El resultado es una lectura ideológica de la Biblia. ¿Cómo prevenir este peligro innegable?

La Palabra de Dios testimoniada en la Biblia, es la norma que rige la opción de fe que se pide a cada individuo. La base y criterio para actualizar esta Palabra, es Cristo. El es el centro del Evangelio y es el don de Dios como signo y promesa que se realiza a través de la presencia activa de su Espíritu. Creer en el Evangelio, significa aceptar a Cristo como persona y contar con El, como la única seguridad del individuo en su lucha por la liberación. Todo deriva su sentido de la relación con Cristo como persona: abandonar casa, hermanos, hermanas... (Mt 19, 29); perder la propia vida... (Mt 10, 39).

La opción cristiana debería tener las mismas características que la opción hecha por Cristo. En consecuencia, el compromiso cristiano no puede ser un compromiso de aislamiento en el desierto, individualista y sin relación con la realidad socio-política. Tampoco hay necesidad, en la lucha por transformar la sociedad, de inventar un Jesús socialista, revolucionario. El Jesús del Evangelio, es el Hombre que vive en completa solidaridad con los oprimidos y en directa oposición al orden social, clasista, que favorece sólo a una élite. Consecuentemente, en su lucha por la libertad y la justicia, el cristiano no tiene necesidad

de fabricar un "Jesús guerrillero", a la manera del Che Guevara o de Camilo Torres, ni de identificar la resurrección con insurrección.

Del lado opuesto, un compromiso espiritualista, mistificado, que no tome en cuenta la realidad, es igualmente extraño al Evangelio, en que Cristo toma sobre sí la cruz por amor a la humanidad. El tocó y curó a los leprosos, liberó a los posesos, se hizo solidario con los marginados y bebió el agua de la samaritana.

Un elemento esencial en esta difícil cuestión de la Palabra de Dios como el criterio objetivo que determina el compromiso del cristiano para crear un nuevo orden social, es el carácter de obsequio que tiene este mensaje de esperanza. Lo gratuito de la fe se experimenta en el sentido de que se es amado sin haberlo merecido. Una experiencia de gratuidad es necesaria para comprender la vida y para la debida orientación de la lucha por la libertad. La vida comunitaria es la que suministra el ambiente apropiado para experimentar la fe y el amor como don.

Sólo cuando se llega a una actitud tal, es decir, a la de contar con Dios como participando en el conflicto actual para liberar a su Pueblo, movido por su amor hacia él, es cuando el texto bíblico se convierte en la norma. Esta es precisamente la actitud descubierta dentro de las primeras comunidades cristianas: la Biblia es la persona de Cristo. Su persona es el centro del Camino de fe y de los dos Testamentos, unidos en él. Su persona, vida y proclamación son la exégesis básica del texto bíblico (Lc 24, 13-35).

3. LA PALABRA Y LA OPCION POLITICA

La opción de fe tiene un doble contenido esencial:

1) La aceptación del Reino de Dios y el compromiso en su realización, y

2) El compartir la propia vida mediante el amor.

Esta conversión exige un compromiso socio-político dentro de las circunstancias concretas de cada individuo. El mandato de Dios a los israelitas esclavizados en Egipto, de adorarlo a El, implicaba una confrontación política. La proclamación de Cristo, de una Nueva Era, lo llevó a un conflicto directo con las estructuras religiosas y políticas existentes.

El primer aspecto que hay que destacar es lo *inseparable* de la transformación social y el compromiso personal del cristiano por la justicia en el amor. El anuncio del Reino incluye una proclamación de la esperanza a los oprimidos y una condenación de los opresores (Lc 6, 20-26). Sin embargo, es significativo que el discurso de Jesús sobre el compromiso en la realización de la Nueva Era está situado después de las tres profecías sobre su Pasión (Mt 16, 21 ss.; 17, 22; 20, 17 ss.). Cristo presenta el criterio de este compromiso como una entrega total de la propia vida.

Estas dos dimensiones incluyen necesariamente la actualización de una *presencia profética* en la historia en conformidad con los elementos de la fe, la esperanza y el amor. La Palabra no emerge de una lectura a-histórica del texto, sino nace más bien de una confrontación con la vida. La Historia de Salvación se prolonga en el presente, y el esque-

ma es el mismo. La comunidad creyente se compromete a una confrontación profética y global con las fuerzas del mundo. El encuentro con el texto bíblico se convierte en la Palabra de Dios, en el acontecimiento del Espíritu, dentro de estas dimensiones. La Palabra no es sólo un anuncio, sino también un acontecimiento.

Si la lectura de la Biblia se ha vuelto hasta cierto punto problemática hoy día, se debe a que la experiencia de vida de la comunidad se ha vuelto a su vez problemática y aislada de la realidad social. En una comunidad introvertida, centrada en sus propios problemas, la lectura de la Biblia suele ser puramente "mística", que no conduce sino a lo sumo a una expresión en el culto. La opción de fe y el esfuerzo político por la liberación integral de todos los hombres son una misma realidad única que abarca a todo el hombre. Son una realidad única, porque coexisten dentro del hombre y dentro de la historia en todos los aspectos de la vida: individual, comunitario y social. Ninguno de los dos aspectos de la opción (fe-política) es en sí total, exhaustivo o independiente del otro. Cada uno está en relación dialéctica con el otro. Ningún cristiano puede rechazar el compromiso político en nombre de la fe. El mensaje bíblico tiene dimensión política. La misión de Cristo de elevar al pobre, librar a los cautivos y establecer un orden social fraterno (Lc 4, 18 ss.), tiene sentido hoy día siempre que se encarna en la realidad presente.

Cuando se da una comprensión histórica de la Palabra y una verdadera experiencia de fe, se hace evidente la necesidad de la profecía como confrontación global con todas las formas de opresión, que de hecho son una negación del Rei-

no fraterno anunciado por Cristo. Lo absoluto del acto de fe se encarna en un compromiso sin reservas del lado de los oprimidos.

4. TESTIMONIO POLITICO

La manera normal de expresar un testimonio profético en la historia hoy día es mediante el compromiso socio-político. La relación profética con la historia tiene una doble función:

1) Es un servicio hecho *a la historia* en la medida en que la profecía influya en los sucesos históricos y políticos. La historia tiene necesidad de la profecía si quiere cumplir su función de promover una auténtica humanización. Es en esta forma como la comunidad cristiana se convierte en la conciencia crítica del mundo.

2) La profecía es también un servicio prestado *a la comunidad*, que de otra manera haría una lectura limitada, parcial y a-histórica de la Biblia. Por lo demás, la comunidad nació de la fe pero mediante una confrontación con su propia historia.

Así, por ejemplo, la disputa en la Iglesia de Jerusalén respecto de la necesidad de la circuncisión para la fe cristiana (Act 15), la comunidad cristiana la definió en forma inequívoca. Se estableció entonces definitivamente que el ser miembro de la comunidad era totalmente independiente de la raza o la clase social. Por el contrario, el carácter de miembro se adquiría mediante un compromiso de fe a enfrentarse a la historia proféticamente. La comunidad resultante, construida sobre la fe y la profecía, hace su proclamación tanto verbalmente como a través de actitudes proféticas: solidaridad con los oprimidos, de-

nuncia del "mundo", entrega de la propia vida mediante una opción concreta. Es en esta forma como *la comunidad creyente se convierte en profecía para la humanidad y en un momento de Historia de Salvación*. La liturgia y la administración de los sacramentos surgirían de esta profecía, corriendo si no el riesgo de quedar reducidos a simples ritos.

5. DISTINCION ENTRE PROFECIA E HISTORIA

Lo dicho anteriormente no significa que la fe dependa de la política. La Palabra de Dios, expresa una originalidad distinta y una experiencia humana única. La Palabra es normativa para un análisis político. Debe haber una dimensión profética dentro de la historia. Es evidente que la fe no se puede expresar exhaustivamente en el solo plano del compromiso político-histórico. La Palabra de Dios, implica más que el solo llamamiento al activismo político y a la creación de un orden social justo.

Es esencial una clara distinción entre la contribución profética y la contribución ideológico-política a la historia. La contribución profética incluye necesariamente un diálogo interno de fe con la vida y la predicación de Cristo en cuanto criterio último para la orientación práctica del compromiso. El análisis ideológico-político que no incluya este aspecto, tiende a hacer exclusiva su perspectiva, a sacrificar la dignidad y el valor del individuo en aras del partido o del movimiento, y a encerrar la fe dentro de los límites de la simple actividad política. Esto no debe ser así. La lectura de la Biblia debe cumplir la función de echar constantemente por tierra tales ideologías.

Finalmente, la actividad liberadora del Espíritu debe reconocerse en muchos movimientos como activa desde fuera de la propia comunidad de fe. Limitar la capacidad de profecía a la sola comunidad cristiana, es correr el riesgo de ver solamente "nuestra" interpretación de fe en la historia aisladamente de toda perspectiva universal o ecuménica. Además, se da frecuentemente el caso de que los cristianos llegan a descubrir un enfoque profético de la historia precisamente a través de iniciativas "profanas", que en ocasiones ofrecen un testimonio extraordinario. Puede ser que a través de tales signos de los tiempos se vean llevados a una nueva dimensión de fe. A este respecto hay que hacer notar que algunos cristianos que viven su fe fuera de una comunidad creyente, carecen con frecuencia de una experiencia colegial y pierden la perspectiva comunitaria, aun estando totalmente comprometidos en el servicio a los

demás. El resultado es que ellos tienden a desarrollar una lectura aislada de la Biblia.

La Palabra de Dios siempre se encarna. Como tal, se expresa dentro de la historia en términos de un éxodo continuo del pecado y de todas las consecuencias de éste. La presencia de esta Palabra se manifiesta al máximo, cuando una comunidad de personas, consciente del impulso liberador del Espíritu, se compromete a secundar aquella iniciativa divina. Confiando en el poder de la resurrección, que promete la victoria final, sus miembros identifican el propio destino con el de los pobres y los oprimidos. En esta verdadera confrontación ellos descubren el sentido de las promesas hechas a Israel, y el de la Alianza eterna confirmada por Cristo, tal como lo testifican las Escrituras.

(Estas reflexiones son una síntesis de artículos escritos por N. Negretti y G. Girardet, aparecidos en CNT) ¹.

* CNT (COM NUOVI TEMPI), un periódico ecuménico crítico de Roma, es la fuente de la cual se han sintetizado casi todos estos artículos relativos a las Comunidades de Base. DIRECCION: Via Firenze 38, I-00184, Roma, ITALIA.

EL APOSTOLADO BIBLICO

Es el Boletín Informativo de la Federación Bíblica Católica Mundial, y se envía gratuitamente a todos los miembros de ésta. A fin de que se conozca más la existencia, objetivos y servicios de la Federación, el Boletín se enviará también durante algún tiempo a otras personas e instituciones que trabajan o quisieran trabajar en una catequesis fundamentada básicamente en la Biblia, según la exigencia del Vaticano II y de la Exhortación *Evangelii Nuntiandi*, de S.S. Pablo VI. Sobre la posibilidad de hacerse miembro de la Federación, para solidarizarse con esta causa, que es la causa de la Iglesia, Infórmese en el Nº 8 de éste mismo Boletín.

COMUNIDADES CRITICAS

Una *Comunidad de Base*, de Roma, prepara cada liturgia dominical con una reflexión de grupo sobre las lecturas. A veces se reúnen alrededor de cincuenta miembros, los sábados por la noche, con este fin. Típicas de tales meditaciones son las siguientes reflexiones, consideradas como una justificación de la función crítica cumplida por tales comunidades de base, así como por movimientos no eclesiales, en la sociedad.

En la lectura del Evangelio de aquel domingo (Mc 9, 38-43), Juan dice a Jesús: "Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre y hemos intentado impedirlo porque no anda con nosotros". Pero, Jesús respondió: "No se lo impidan, porque nadie que haga un milagro usando mi nombre puede a continuación hablar mal de mí. O sea, el que no está contra nosotros, está a favor nuestro".

Este principio puede aplicarse a movimientos auténticamente comprometidos en la liberación integral de la humanidad, aunque sus miembros no pertenezcan a la comunidad cristiana visible. Invocar el nombre de Jesús, es decir, promover su causa en la historia, no es función exclusiva de la Iglesia institucional o de su jerarquía.

La primera lectura para aquel mismo domingo (Num 11, 25-29), relata un incidente parecido. Moisés

ha reunido a los 70 dirigentes del pueblo, alrededor de la tienda, es decir, del Lugar Santo, donde Dios habla con Moisés. En esta ocasión Dios comparte con los dirigentes el mismo espíritu de profecía dado a Moisés. Ellos también profetizan.

Sorpresivamente el mismo espíritu descendió también sobre dos de los dirigentes que se habían quedado en el campamento en medio del pueblo. Cuando también ellos empezaron a profetizar, "un muchacho corrió a contárselo a Moisés: Eldad y Medad están profetizando en el campamento. Josué dijo a Moisés: ¡Prohíbeselo! Moisés le respondió: ¿Estás celoso de mí? ¡Ojalá todo el pueblo del Señor fuera profeta y recibiera el espíritu del Señor!".

El espíritu de profecía es también legítimo cuando surge fuera del "lugar sagrado", en medio del pueblo, en medio del cual trabajan para ganarse la vida, cantan y celebran. Desde luego, es necesario examinar el espíritu de estas iniciativas (I Jn 4, 1-3), a la luz del Evangelio, pero tales movimientos no deberían ser suprimidos por el Magisterio, sin causa grave (I Tes 5, 19).

(Adaptado de un artículo de G Franzoni, en CNT).

REAPROPIACION DE LA PALABRA DE DIOS EN LAS COMUNIDADES DE BASE

La importancia de nuestra búsqueda del sentido actual de la Palabra de Dios, está en el hecho de que nosotros estamos tratando de integrar el mensaje bíblico en la vida y en la lucha diaria de nuestras comunidades cristianas, comprometidas en la liberación de todos los pueblos.

Estas palabras describen la motivación de 500 delegados de 120 comunidades de base italianas, que tomaron parte en un seminario bíblico nacional, en Milán, en octubre de 1976, con el tema: "*La Reapropiación de la Palabra de Dios en las Comunidades de Base*, motivación, práctica, teoría y perspectivas en el proceso histórico presente".

Una prioridad explícita de este seminario, fue la de combinar los avances reconocidos, hechos en el campo de los estudios bíblicos, con una lectura profética de la Palabra de Dios, dentro de las comunidades de fe en el contexto de un proceso de "éxodo", para contribuir a que los pueblos oprimidos del mundo sean capaces de determinar su propio destino. El título mismo del seminario, "Reapropiación de la Palabra de Dios en las Comunidades de Base", indica la actitud crítica de los participantes. Se ha venido repitiendo que la Biblia ha sido demasiado tiempo un monopolio del clero: ahora el pueblo entero de Dios (se insiste), está comenzando a hacer de ella parte integrante de su vida diaria.

PALABRA COMUNITARIA

Los grupos de trabajo de este seminario repitieron con insistencia la convicción de los participantes, de que la Palabra de Dios es comunitaria en su origen, en la historia de su transmisión y en la práctica de su interpretación. La Palabra fue escrita en el contexto de la vida, práctica y liturgia comunitarias de los primeros cristianos.

La Biblia es sólo secundariamente la "historia" de un pueblo que luchaba por la liberación en respuesta al llamado de Dios. Con más propiedad debe considerársela como la reflexión profética, en la fe, sobre los acontecimientos de su propia historia.

La Palabra de Dios no pretendió nunca ser una "historia" estática, sino una proclamación de que Dios está activo *en todo tiempo*, para hacer realidad su Reino. Aquel proceso de actualización consiste, entre otras cosas, en promover la justicia, la fraternidad, la igualdad, la liberación y la corresponsabilidad entre todos los hombres, que son precisamente las cualidades características de la "Nueva Era".

CONCIENCIA DE GRUPO

Se requiere, en consecuencia, un análisis de las circunstancias socio-políticas que prevalecían en los tiempos bíblicos, para apreciar la índole plenamente histórica de la

revelación de Dios al hombre, y la respuesta de su Pueblo, dada en forma de una búsqueda efectiva, paso a paso. La Revelación aparece como una conciencia creciente, nacida del diálogo y el encuentro.

Bajo ningún aspecto debería entenderse el llamado de la fe en forma puramente individualista, no histórica. A este respecto, varios grupos hicieron referencia a la *Imagen estática de Dios*, que prevalece en la religiosidad popular de las masas, que lo conciben principalmente como "Juez de pecadores", "consuelo de los oprimidos", etc. Igualmente rechazable es cualquier concepto dualístico de la Palabra, que introduzca en ella la división entre categorías espirituales y profanas. La voluntad de Dios es restaurar *todas* las cosas en Cristo.

COMUNICACION

El anuncio del mensaje cristiano, se sugirió, no debería ser una especie de campaña proselitista. Debería ser más bien histórico y comunitario, como el mensaje mismo. La primera proclamación consiste en un compromiso comunitario de solidaridad con los oprimidos y en la participación activa en su liberación. Igualmente esencial es una reflexión y celebración continua de la Palabra, dentro de la comunidad, en diálogo con los acontecimientos de la sociedad, y la adopción actual de un estilo de vida que sea consecuente con las exigencias del Evangelio.

Los participantes al seminario pusieron en guardia contra el peligro de estudiar la Biblia prescindiendo de la realidad actual, o sólo en grupos pequeños no comprometidos en la lucha por la liberación

de los oprimidos. Reconociendo al mismo tiempo el peligro de interpretar la Palabra de Dios en servicio de una ideología, rechazaron también cualquier forma de integralismo que pueda identificar la proclamación de la Palabra con un sistema específicamente político. Una lectura profética de la Biblia debe llevar a una transformación continua de la sociedad y a la apertura hacia nuevas estructuras y formas de responsabilidad compartida y de desarrollo humano.

NUEVO TIPO DE VIDA

Las exigencias del Evangelio y de la crisis contemporánea, ha despertado la búsqueda de un nuevo estilo de vida. Este incluye no simplemente mejores relaciones interpersonales, sino además relaciones cualitativamente diferentes. Más aún, las necesidades personales tienen sus raíces en problemas y circunstancias de orden histórico. Las estructuras económicas, políticas y sociales, influyen decisivamente en el modo de vivir y en las relaciones de un individuo. En consecuencia, es ilusorio tratar de solucionar estos problemas con solas iniciativas individuales, desligadas de una transformación esencial de la sociedad. Los problemas son esencialmente "políticos", y debe afrontárselos colectivamente.

La crítica se centró tanto en el tipo de vida de la parroquia tradicional, como en la política tradicional.

La parroquia tradicional ofrece a los parroquianos poco más que la oportunidad de asociarse con otros y de celebrar el culto en común. Aún los grupos de acción social, que se interesan por programas de bienestar, trabajan por soluciones

encaminadas sólo a promover las relaciones interpersonales o a resolver necesidades sociales de tipo individual. Esto es "a-político", y por tanto inadecuado.

La política tradicional, por su parte, descuida las necesidades individuales y las relaciones interpersonales, reduciendo el compromiso político a un simple compartimento de la vida.

En su búsqueda de un nuevo tipo de vida, tanto individual como social, las comunidades de base se entienden a sí mismas ante todo como *comunidades de fe*. En ellas, los miembros individuales, animados de la esperanza de que Dios favorece activamente la causa de los oprimidos, adoptan también el compromiso político en su sociedad. La imagen de conjunto es la de un amplio movimiento de ciudadanos motivados por la Escritura, que hacen suyo el esfuerzo por crear una sociedad nueva.

(Este artículo apareció por primera vez en CNT).

"EVANGELIZZARE"

NUEVOS MODELOS DE EVANGELIZACION

En *Bolonia*, acaba de aparecer una revista popular de pastoral, que se edita mensualmente. Se llama

"*Evangelizzare*", y comenta programas pastorales, sugiriendo nuevos modelos y revisando la literatura corriente en el campo de la catequesis y de la liturgia.

Algunos títulos recientes, dan un indicio de la orientación y finalidad de su contenido:

- * *Le nuove scelte della Chiesa italiana.*
- * *La periferia umana interpella la Chiesa.*
- * *Cristo abita ancora in periferia.*
- * *Evangelizzazione nella scuola: riforma o cambiamento?*
- * *Chiesa dei ministeri - comunità di responsabili.*
- * *Le difficoltà dei catechisti.*
- * *"Cresima" tra perplessità e speranze.*

INFORMACION:

Via Nosadella 6
I-40123 Bologna
ITALIA

Suscripción anual: L. 7.500

LIBERACION DE LA MUJER

Durante sus reflexiones sobre el Evangelio en Adviento, una comunidad de Base, en Roma, descubrió el mensaje del Nuevo Testamento como una proclamación de la Igualdad de la mujer. Las siguientes reflexiones están tomadas de sus notas de meditación.

Los miembros de la comunidad reconocieron que si bien los relatos de la Anunciación de Mateo y de Lucas son probablemente las partes menos históricas del Nuevo Testamento, ofrecen luces importantes sobre cómo la mentalidad de los primeros cristianos rompió con más de una tradición. La sociedad predominante en el Antiguo Testamento generalmente clasificó a la mujer como ser inferior y sujeta al hombre. La procreación fue casi el único título de gloria de una mujer. Una mujer estéril podía sustituirse por una concubina.

Sin duda, María vivió, como cualquier otra niña hebrea de su tiempo, en la oscuridad y el silencio de su hogar paterno. En la sociedad hebrea, una joven gozaba de pocos derechos. Estaba sometida a la voluntad de su padre o de su hermano mayor, hasta el día de su matrimonio. Desde este momento, ella quedaba sometida a su marido. Esta actitud chauvinista, se refleja en la oración del rabino: "Señor, te doy gracias por no haberme hecho un pagano... un ignorante... ni una mujer". María, en virtud de sus esponsales con José, pasó a ser desde entonces su posesión. Conforme a las leyes de la época, la infidelidad de su parte sería considerada como adulterio, y la consecuencia sería el proceso normal de divorcio.



Pero, ¿qué revela el relato evangélico? El ángel se dirige no a José, sino directamente a María (Lc 1, 28). Al respetar su dignidad, él pone de relieve su dignidad. El poder de decisión se le deja totalmente a ella. "Cúmplase en mí lo que has dicho" (Lc 1, 38), no son las palabras que una esclava o una persona inferior dirigiría a su superior.

María participa en la determinación de su propio destino. Con su decisión independiente, ella corría el riesgo de ser expulsada de la sociedad como "madre soltera", si José decidía denunciarla (Mt 1, 19). El enfrentamiento de María con las normas sociales fue de un alcance enorme. Ni siquiera pidió excusas a José. Manifiesta una profunda conciencia de su dignidad y de la importancia de su papel: "Derriba del trono a los poderosos y exalta a los humildes" (Lc 1, 52).

La cristiandad medieval quitó a María de su posición radical en la

sociedad y la convirtió en una doncella mansa y sumisa: el modelo para una sociedad feudal, que perpetuó el mito de la inferioridad de la mujer. Esta imagen deformada de María (según la opinión de la comunidad de base), se mantuvo luego por el hecho de que la interpretación y aplicación del mensaje bíblico fue función reservada a los hombres en la Iglesia. Las mujeres sólo rara vez podían confrontar su propia experiencia de fe con la Biblia.

En Caná, Jesús respeta el deseo de María: "Hagan lo que él les diga" (Jn 2, 5), es lenguaje de una mujer consciente de su dignidad.

Más tarde, la comunidad de Cristo incluyó no sólo hombres, sino también mujeres. Y en ocasiones fueron éstas mujeres que la sociedad no aceptaba: Jesús fue acusado de andar con prostitutas y pecadores. El contradijo las costumbres relativas al sitio y papel que la mujer debía desempeñar, al atribuirles responsabilidad en la decisión y aplicación de la fe (Mc 3, 33 ss.; Lc 10, 41 ss.; 11, 27 ss.). Jesús rechaza la imagen tradicional de la mujer al pedirle a ella plena participación en la empresa de encarnar la Palabra de Dios en la sociedad.

(Adaptado de Rita Pierro, artículo aparecido en CNT).

LAS COMUNIDADES REFLEXIONAN LA BIBLIA

Un fenómeno común a las Comunidades de Base italianas, es que muchas de ellas están dejando documentos de su reflexión sobre la Biblia. Estos van desde simples hojas policopiadas en mimeógrafo, hasta folletos impresos y libros. La exactitud exegética y la objetividad hermenéutica varían en calidad de comunidad a comunidad. Presentamos abajo algunos ejemplos. El espacio no permite aquí un comentario crítico, pero el lector se dará cuenta pronto de que ciertos elementos de interpretación subjetiva aparecen frecuentemente. *La esperanza es que se establezca un diálogo fructuoso con los miembros de la Jerarquía y con expertos bíblicos, que seguramente será beneficiosa para ambas partes.*

1. *Quaderni di esodo*
Bollettino dei Gruppi Cristiani di Base Livornesi, Piazza Luogo Pio Nr 6 - Livorno, Italia.
2. *L'Isolotto legge la Bibbia*
Servicio Documental de Com Nuovi.
3. *Una lettura degli Atti degli Apostoli*
Tempi, Via Firenze 38, I-0018; I-00184 Roma Italia.
4. *Le comunità di base in Italia* (por R. Sciubba)
Estudio del Movimiento en 2 volúmenes Coines Edizioni 1976, Roma.
5. *Una lettura politica del Vangelo* (por F. Belo)
Publicado originalmente en Portugal, 1974, se ha vuelto obra controvertida en Italia. Cuarta Edición, 1976, Editrice Claudiana, Turín, Italia.
6. *Dibattito sulla lettura politica del Vangelo*
Editrice Claudiana, Turín, 1976.
7. *Bibbia e comunità di base:*
Seminario Nacional; Cooperativa Edizioni Tempi di Fraternità, Turín, 1977.

SUGERENCIAS PARA LA LECTURA DE LA BIBLIA

La lectura bíblica diaria se ha ido convirtiendo en norma aceptada por muchas comunidades. Las siguientes sugerencias básicas provienen de los miembros de una de tales comunidades, que con ellas quieren animar a una lectura crítica y madura de las Escrituras.

1. La lectura de la Biblia debe ser una *acción comunitaria*, aun en el sentido de que se debe hacer en comunión con los creyentes de todo los tiempos. Nosotros no somos los primeros que leemos la Biblia. Otros han leído la Palabra de Dios, antes que nosotros, y es posible que ellos la hayan entendido mejor que nosotros. Además, la Biblia debe leerse dentro del contexto de la comunidad actual y de las circunstancias sociales e históricas en que ésta se encuentra.
2. La Biblia debe leerse con la intención de hacer de su mensaje parte de nuestra *existencia diaria*.
3. Debería *evitarse* una *lectura fragmentaria*. Hay muchos aspectos del mensaje que sólo se descubren cuando se lee la Biblia completa.
4. *Leer la Biblia como adultos*, es decir, crítica y responsablemente. Existen guías populares que ayudan al lector a entender muchos de los nuevos aspectos que han salido a luz como efecto de la crítica histórica y literaria.
5. Se pide una *lectura acompañada de la oración*. El mensaje de la Biblia sólo puede entenderse cuando se recibe con fe, y éste es un don que se obtiene por la oración.
6. La lectura de la Biblia debería hacerse paralelamente con la *lectura del periódico del día*. El Pueblo de Dios respondió a los signos de sus tiempos. El lector de hoy debe ser consciente de los impulsos del Espíritu dentro de su propia sociedad.

Es adaptación de un artículo de Paolo Ricca, aparecido por primera vez en CNT.

COMENTARIO DOMINICAL POR SACERDOTES OBREROS

El grupo de *Sacerdotes Obreros de Padua* publica un comentario a las lecturas litúrgicas de cada domingo del año. La siguiente es una breve síntesis de sus notas sobre: Exodo 17, 8-13; 2 Timoteo 3, 14-4, 2; Lucas 18, 1-8.

La Escritura recuerda el hecho de que Jesús oraba con frecuencia, y de que obtenía todo cuanto pedía al Padre. Los primeros cristianos se reunían frecuentemente para orar.

Cristo expresó en parábolas cuál ha de ser la actitud apropiada para orar: el amigo que insiste (Lc 11, 5-8), la viuda perseverante (Lc 18, 1-8). No se trata simplemente de la "repetición", sino de la *intensidad* con que se ha de orar, y de la *acción correspondiente* que el orante debe emprender.

Moisés y los israelitas estaban convencidos de su derecho a recibir la ayuda divina en su lucha por la justicia contra sus enemigos (Ex 17, 8-13). Dios no actúa sin la cooperación del hombre, y éste es incapaz de nada sin Dios. *Tal es el significado completo de la oración.* La oración llama al hombre a la acción, pero sólo siguiendo la ruta indicada por Dios. Cristo siempre cumplió la voluntad de su Padre.

Dios actúa en la historia humana, pero insiste en que también el hombre se comprometa. Si Moisés ora, Israel lucha por la justicia y la libertad. Si puede decirse que la fe se expresa en la oración, la oración se completa en la acción correspondiente. Cuando se excluye este aspecto, la oración empieza a adquirir rasgos "mágicos".

Las parábolas que se encuentran en Lucas, el amigo que insiste y la viuda insistente, ilustran tanto la necesidad de la *perseverancia*, como la de que el objetivo deseado sea una *causa justa*, querida por Dios. Cuando no se cumple esta doble condición, tiene aplicación la admonición de Santiago: "Si piden y no reciben, es porque piden mal, para satisfacer sus apetitos" (Sant 4, 3).

El individuo que cree en la promesa de la ayuda divina, va en camino de alcanzar la meta deseada. Es absurdo orar por la paz cuando al mismo tiempo se aprueba la carrera armamentista y el servicio militar, o se hacen distinciones entre guerra justa y guerra injusta.

Las oraciones por la justicia carecen de eficacia si permanecemos callados ante la injusticia social, y si nuestro estilo de vida refleja el de la clase privilegiada.

¿Qué sentido tiene orar por una buena cosecha si al mismo tiempo aceptamos las "Leyes del mercado" que niegan la justa retribución a los trabajadores, o que aprueban la destrucción de las cosechas a fin de garantizar la ganancia de unos pocos?

¿Qué valor tiene el orar por la unidad cristiana si al mismo tiempo se pone en tela de juicio la fe de

hermanos cristianos de diferente tradición, bajo el pretexto de que sólo nosotros poseemos la verdad?

Si oramos por el creciente número de trabajadores desempleados por el aumento de la industria automatizada, ¿nos comprometemos también en un movimiento laboral que se preocupa por investigar la situación planteada por tal política?

Cuando nuestra acción contradice nuestra oración, es inevitable que nuestra oración sea ineficaz y que se convierta incluso en una fuente de alienación con respecto a la realización del plan de Dios en favor de la humanidad.

(Estos comentarios semanales aparecen en CNT).

LA VOZ DE LOS LECTORES

WORLD CATHOLIC FEDERATION FOR THE BIBLICAL APOSTOLATE
Stuttgart, 11 de octubre, 1978

Mil gracias y enhorabuena por las magnificas producciones: "Malta 78" y el folleto de información "La Federación Bíblica Católica Mundial (Febicam)". Este folleto sirve de buena introducción no sólo a la Federación, sino también al Apostolado Bíblico.

REV. ARNOLD JURGENS MHM
WCFBA - Secretario General

SOCIEDADES BÍBLICAS UNIDAS
CENTRO REGIONAL PARA LAS AMERICAS
México, 20 de octubre, 1978

...El folleto "La Federación Bíblica Católica Mundial (FEBICAM)", es un modelo de objetividad, orden y concisión. A mi me está sirviendo como un material precioso para introducirse a los círculos católicos (sacerdotes especialmente), en cumplimiento de mi obra interconfesional. Creo que esta manera de presentar las relaciones entre FEBICAM y UBS ayuda a desmontar prejuicios y a tener un sentido de la Iglesia como vocación a la fe y a la evangelización total, por medio de las Escrituras.

LUIS ENRIQUE SENDOYA

PONTIFICIA UNIVERSITA SAN TOMMASO
Roma, 29 de octubre de 1978

He recibido los números de El Apostolado Bíblico: "La Biblia y la Catequesis", "La Federación Bíblica Católica Mundial" y "Malta 78". Encuentro siempre muy interesantes tanto los trabajos como las informaciones que ofrecen. Estoy convencido de que prestarán una ayuda enorme a muchos sacerdotes ocupados en la Pastoral, así como a simples fieles, más empeñados en conocer la Biblia. Que no le falte mi palabra de ánimo para seguir adelante.

JESUS GARCIA TRAPIELLO, OP
Profesor de A.T.

CONGREGACION DE LA MISION

PROVINCIA DE PUERTO RICO

Santurce, 31 de octubre de 1978

El número "La Biblia y la Catequesis", de El Apostolado Bíblico, me ha resultado sumamente interesante. Al acabar su lectura he pensado que se podría mandar a todos los cohermanos de esta provincia, tanto los que trabajan en Puerto Rico como en Santo Domingo... Sería una gran ayuda hacerla conocer entre los amantes de la Biblia y la Catequesis.

EMILIO TOBAR, C.M.
Superior Provincial

LEMBAGA BIBLIKA, INDONESIA

Jakarta, octubre 12, 1977

Permitame presentarle mis mayores agradecimientos por los números Evangelio Africano y Exposición Bíblica. Este último número es especialmente informativo y lleno de sugerencias. Nos presta mucha utilidad en nuestras actividades en las parroquias. Nos ofrece modelos prácticos y ejemplos interesantes.

A. S. HADIWIYATA
Secretario General

ARQUIDIOCESIS DE MANIZALES, COLOMBIA

Noviembre 17 de 1978

Con gran gusto leo la publicación de la Federación Bíblica Católica Mundial, que usted tan eficazmente coordina para América Latina. Como delegado arquidiocesano para la Evangelización y la Catequesis y director del Instituto Catequístico Arquidiocesano de Manizales, le envío mis felicitaciones por este aporte tan maravilloso de la Federación para la tarea primordial en la vida de la Iglesia, como es la evangelización cimentada en la fidelidad al mensaje y al hombre. Le pido se digne ordenar el envío a este amigo, para servicio del mismo y del Instituto, de si es posible dos volúmenes, anticipándole que serán muy bien aprovechados.

P. HERNAN MONTOYA OCAMPO
Curia Arzobispal

INSTITUTO TEOLOGICO PASTORAL DEL CELAM Medellín, Colombia

Diciembre 1º de 1978

Tenemos el gusto de dirigirnos a ustedes, para comunicarles que deseamos suscribirnos a la Revista Apostolado Bíblico, durante el año 79, y adquirir los números anteriores, si aún los tienen disponibles.

OLGA ATEHORTUA
Bibliotecaria

INTERCONFESIONAL

URUGUAY

En los actos conmemorativos del primer centenario de la Diócesis de Montevideo (1878-1978), se ha dado especial énfasis a la Biblia. Así, lo demuestran tanto los carteles impresos, como el hecho de que uno de los actos centrales fue la celebración ecuménica del Día de la Biblia, en septiembre. La Sociedad Bíblica del Uruguay, contribuyó con 100.000 ejemplares de una selección bíblica ilustrada, impresa para el caso y tomada del Nuevo Testamento, *Dios llega al Hombre*.

MEXICO

Círculo Interconfesional de Estudios Bíblicos. "El mensaje de la unidad en las Sagradas Escrituras", es el tema de una serie de estudios bíblicos patrocinada por la Asociación Ecuménica Juan XXIII, que se desarrolla en la Universidad Motolinía, de la ciudad de México, de septiembre a diciembre de 1978. En cada reunión se estudia el tema de la unidad cristiana en determinado libro de la Biblia, en una ponencia escrita y luego en una serie de preguntas y respuestas. El grupo de ponentes invitados es eminentemente ecuménico. Lema de este ciclo de estudios bíblicos es el texto de Juan 17, 20-21. "Mas no ruego solamente por éstos...".

GUATEMALA

La Biblia por radio. En la ciudad de Guatemala, con motivo del mes de la Biblia 1978, se dio lectura ininterrumpida a toda la Biblia, en 85 horas y 50 minutos. TGN Radio Cultural de Guatemala, facilitó su salón de sesiones y unas tres cuartas partes de esas lecturas fueron transmitidas directamente. La lectura se hizo en 421 turnos, atendidos por igual número de personas, entre ellas 185 jóvenes, 177 adultos, 53 niños y 6 ancianos. En total tomaron parte 38 denominaciones cristianas. Es digna de mención la participación de escuelas, seminarios, institutos bíblicos, etc.

CHINA SE ABRE A LAS SAGRADAS ESCRITURAS

Durante el pasado septiembre, la prensa publicó diversas notas indicadoras de cómo China Continental, está abriendo sus puertas a la divulgación de las Sagradas Escrituras. Una de esas notas, publicada en el diario *Últimas Noticias de Excelsior* (México), dice: "Jesucristo es desconocido para los intérpretes chinos en Pekín, según señalaron dos sacerdotes anglicanos. Canon M. Moore y P. Gilbert, dijeron que enviarán libros de oraciones y Biblias a China, para propagar la doctrina cristiana, y que el gobierno les dio permiso para ello".

(Las noticias anteriores han sido extractadas del "Noticiero Bíblico Latinoamericano", UBS, México, octubre 1978).

INFORMACIONES VARIAS

BRASIL

* *Mes de la Biblia*. Rebasando sus propios límites, e incluso los del país, la Diócesis de Belo Horizonte ha propuesto en este año su experiencia pastoral, conocida como el *Mes de la Biblia*, a los países de habla castellana de América Latina. Su celebración tuvo lugar, como es tradicional, en el mes de septiembre. El tema elegido para este año fue: "Construcción del Reino en el Mundo del Trabajo", y el lema: "¿Cómo encontrar Justicia y Paz"? Se pretende inducir una respuesta: Encontraremos la Justicia y la Paz construyendo el Reino. El tema central se detalló en cuatro puntos de reflexión y acción pastoral, como esquema para las cuatro semanas del mes:

- 1) Visión bíblica y profética del trabajo y de la justicia.
- 2) Dignidad del trabajo y del trabajador a partir de los profetas.
- 3) Derechos y deberes del trabajador.
- 4) Compromisos de la Iglesia con los trabajadores.

* *Biblia, Deus caminhando com a gente*. El mismo equipo organizador del Mes de la Biblia, ha comenzado a publicar en este año un "Semnario para Círculos Bíblicos", folleto elaborado por un grupo de biblistas y pastoralistas, con el fin de llevar a reflexionar sobre la realidad socio-política, cultural, religiosa, económica, etc., a la luz de la Palabra de Dios. Ha comenzado con un tiraje de 100.000 ejemplares. "Sin violencia, sino por caminos de paz, procura concientizar a las personas llevándolas al conocimiento de sus deberes y de sus derechos delante de Dios y de los hombres".

* *O tempo que se chama hoje*, del biblista brasileño Wolfgang Gruen, es una introducción al Antiguo Testamento que pretende servir de orientación para una profundización del A.T., pero no para quedarse en él, sino para salir luego a vivir sus enseñanzas fundamentales "en descampado", en medio de la realidad de la vida de hoy. "De lo mejor que se pueda imaginar en lengua portuguesa para el estudio del Antiguo Testamento".

COLOMBIA, MEDELLIN

Decimasexta Semana Bíblica. "El trabajo como realización del hombre", fue el tema central de la 16ª Semana Bíblica, llevada a cabo en septiembre pasado, por el Movimiento Bíblico de Medellín, dirigido por el P. Humberto Jiménez. Con la tradicional participación ecuménica se desarrollaron los siguientes temas de trabajo:

- El trabajo, ¿castigo o participación en la obra de la creación?
- Trabajo, ¿realización o alienación?
- Evangelización, trabajo y promoción humana.
- El descanso.

DIRECTIVOS DE LA FEDERACION

PRESIDENTE: *CARDENAL PAUL ZOUNGRANA*

COMITE EJECUTIVO

- AFRICA:
1. Togo, *Rev. Dieter Skweres, SVD.*
 2. Suráfrica, *Rev. Oswald Hirmer*
- ASIA:
1. India, *Rev. D. S. Amalorpavadass*
 2. Tailandia, *Obispo G. Phimphisan*
- EUROPA:
1. Holanda, *Rev. Ben Hemelsoet*
 2. Suiza, *Rev. Anton Steiner*
- AMERICA LATINA:
1. Brasil, *Rev. Joaquim Salvador, SDB.*
 2. México, *Rev. J. Guadalupe Casas*
- NORTEAMERICA
OCEANIA:
1. Papua, Nueva Guinea e Islas Solomon,
Rev. H. Te Maarssen, SVD.
 2. Canadá, *Rev. Jean Martucci*

PRESIDENTE DEL C. EJECUTIVO: *Rev. Jean Martucci*

TESORERO: *Rev. Christian Reusch, SVD.*

DELEGADO del Secretariado para la Promoción de la Unidad Cristiana

REPRESENTANTE de los Miembros Asociados: *Rev. Florencio Galindo, CM.*

PRESIDENTE del Comité Administrativo: *Rev. Franz J. Stendebach, OMI.*

SECRETARIO GENERAL: *Rev. Arnold Jurgens, MHM.*